

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

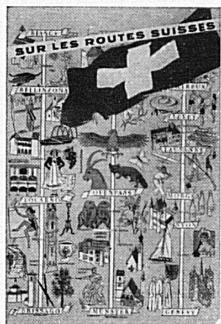
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA SUISSE, PAYS DIVERS ET TOUJOURS PITTORESQUE

Connaissez-vous les brochures avantageuses et richement illustrées de l'Office National Suisse du Tourisme?



### Sur les routes suisses

Rouler en automobile en Suisse est un plaisir de qualité que partagent également tous les motorisés. Les routes offrent, dans leur diversité, une succession d'agréments qui se déroulent comme dans un film découpé avec art. Cette brochure de 60 pages propose de nouveaux itinéraires avec indication des kilomètres. Prix de vente 1 fr.

### Carte touristique de la Suisse

Cette carte à l'échelle de 1:750 000 est le meilleur compagnon de voyage pour des randonnées de tout genre à travers notre pays. Des descriptions concises caractérisent, au dos de la carte, les différentes régions et relèvent ce qui vaut la peine d'être vu ou visité tout en faisant ressortir la diversité des paysages suisses. Prix de vente 50 ct.

### Autres publications

Brochures	Prix de vente	Langues
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	italien
La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	allem., franç., angl., Ital., espagn., port., holl., suédois
A pied à travers la Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
La Suisse en auto	Fr. —50	allem., franç., Ital., anglais
Anciens vitraux de Suisse	Fr. 4.50	allem., franç., Ital., anglais
Le Léman	Fr. 1.—	français
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	allemand
La Suisse orientale	Fr. 1.—	allemand, français
La Suisse, terre de guérison	Fr. —50	allem., Ital., angl., port., holl., suédois
L'enseignement universitaire en Suisse	Fr. —50	franç., angl., espagn.
Ecoles privées en Suisse	Fr. —50	en huit langues
Petit guide thermal suisse	gratuit	allem., franç., angl.
La pêche en Suisse	Fr. —50	en quatre langues
Ecole suisse de ski	gratuit	allemand, français
Les stations d'hiver en Suisse	gratuit	allem., franç., angl., Ital., holl., espagn.
Lieux de vacances en Suisse	gratuit	allem., franç., angl., Ital., espagn., holl.
La Suisse romantique	Fr. 3.95	en librairie allemand, français anglais, italien

### Cartes

Carte routière officielle suisse	Fr. —50	allemand / italien français / anglais
La Suisse en images	Fr. 1.50	allemand

### Publications diverses

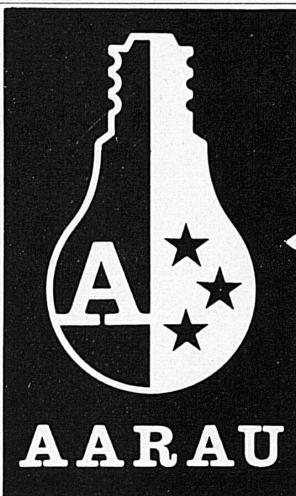
LA SUISSE. Paysage, art, littérature, culture et histoire Fr. 16.— en librairie

Numéro spécial de la revue «Suisse» : Les 50 ans des CFF Fr. 2.—

Cartes régionales (O. Müller)  
1 série de huit reproductions Fr. 4.— texte en 4 langues  
Chaque reproduction Fr. —50

Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)  
1 série de neuf reproductions Fr. 45.— texte en 2 langues  
Chaque reproduction Fr. 5.—

Ces brochures, ainsi que plusieurs autres, peuvent être obtenues auprès de l'Office National Suisse du Tourisme, Bahnhofplatz 9, Zurich.



# FERIEN FÜR IHRE AUGEN

GLÜHLAMPENWERKE AARAU AG

## Bewährung durch Leistung

Markennamen, besonders solche, die aus Eigennamen gebildet und zu einem Begriff geworden sind, wirken immer eigenartig magisch, anziehend, symbolisch. Solche Markennamen sind meistens Vertrauenszeichen und verbindlich. Nur die Bewährung in der Leistung schafft absolutes Vertrauen bei den Konsumenten und sichert Befriedigung.  
Bewährung durch Leistung: das gilt vornehmlich auch für den Weisflog-Bitter. Das ist ein schweizerischer Begriff für Qualität. Der Weisflog-Bitter ist ein Bitter **besonderer Art** mit bestimmt wertvollen Eigenschaften; er ist vor allem **mild** und mundet daher angenehm. Das ist gerade heutzutage wichtig, wo auch die Dame, daheim, auf Besuch und im Restaurant, gerne einen Aperitif «genehmigt». 75 Jahre sind es her, seitdem Dr. med. G. Weisflog diesen Bitter zum erstenmal auf den Tisch stellte – nachdem er ihn durch die richtige Zusammensetzung mundgerecht und bekömmlich gemacht hatte. «Weisflog» ist zum geflügelten Bestellwort geworden: man weiß, was man bestellt, und man weiß, was man bekommt: einen Bitter, der, mundartlich gesprochen, «nicht aufhaut», sondern vor und nach dem Essen wohl tut.

**Weisflog Bitter!**

Verlangen Sie auch im Speisewagen  
**WEISFLOG sec oder gespritzt**



## HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen  
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telefon 20101 - Jos. P. Genelin

*Rovina's*  
**DE LA PAIX**

5 établissements

**Nos**  
**spécialités**  
**au**  
**premier**  
Kebab à l'Indienne  
Salonique Toti  
Ratatouille  
Chicken à la King  
Pojarski  
Schaschlik  
Real Bengal Curry of Chicken  
Pollo frito alla Toscana  
Pollo Spezzato alla Romana  
Langouste vieux Paris  
Caneton au Chambertin

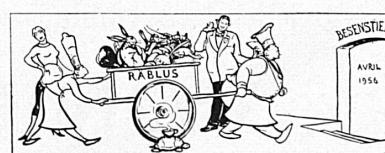
BERNE  
Schauplatzgasse 33  
2 minutes de la gare



## Nouvelle de Bâle

**Gusti Berner**  
a quitté  
la «Holbeinstube»!!

Lunch-Bar



Maintenant

**Rôtisserie Räblus**  
au Restaurant «Zum Besenstiel»

Steinentorstrasse 6, à côté de l'Atlantis (Théâtre)  
Tél. (061) 22 69 14 / 24 53 45 Birsigparkplatz